

Aurkibidea

Laburdurak	21
Sarrera	23
 LEHENENGO ATALA. <i>ESPANIAKO JUSTIZIA BIKTIMAREN BEGIETAN: EGUNGO EGOERA ETA BIKTIMAREN ESTATUTU JURIDI- KOAREN BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA</i>	 27
 1. Espainiako zigor-sistemaren ezaugarriak eta beronek bizi duen krisial- dia: biktima erdigunean	 29
2. Biktimaren inguruko araudiaren sakabanaketa	33
3. Nor jotzen da biktimatzat Espainiako ordenamendu juridikoan? Biktima motak	35
4. Biktimaren babes eta berme konstituzionalak	39
4.1. Akzio-eskubidea, oro har, hiritar guztien oinarritzko berme gisa, eta bereziki, biktimarena, Zuzenbide Jurisdikzionalaren esparruan	39
4.2. Akzio-eskubidearen konstituzionalizazioa EKren 24. artikuluan	42
4.2.1. Egituraketa eta ezaugarriak	42
4.2.2. Edukia	46
4.3. Zigor-arloko berme konstituzional zehatzak (EKren 24.2 art)	52



5.	Jurisdikzioa, biktima gatazka juridiko penalaren aurrean babesteko mekanismo gisa	61
5.1.	Eboluzio historikoa gaurdaino	61
5.1.1.	Justizia pribatuaren garaia: biktima, delituarekiko erreakzio sozialaren ardatz	62
5.1.2.	Biktimaren botere gabetzea: estatu-monopolioa, delituzko egitatearen tratamenduan	63
5.1.3.	Biktima berpiztea	65
5.2.	Gaur egun: jurisdikzioaren funtzioa biktimarekiko, eta azken horren jarduteko aukerak	68
6.	Biktimaren parte-hartze aktiboa jurisdikzioan	71
6.1.	Biktima, prozesuko alderdi gisa	71
6.1.1.	Aurretiazko argibideak	71
6.1.2.	Biktima, prozesu penaleko alderdi gisa	73
6.1.2.1.	Posizio aktiboa prozesu penalean eta biktimaren aukerak	73
6.1.2.2.	Biktima, akusatzaile partikular gisa	77
6.1.2.3.	Biktima, akusatzaile pribatutzat	79
6.1.3.	Biktima, itzulketarako, erreparaziorako edo kalte-ordainketarako alderdi gisa prozesu zibilean	80
6.1.3.1.	Delitutik eratorritako erantzukizun zibilaren inguruko zenbait ohar	80
6.1.3.2.	<i>Ex delicto</i> erantzukizun zibila eskatzerakoan, biktimaren jarduteko aukerak	82
6.2.	Biktima, instrukzio fasean	85
6.2.1.	Epaiketa penalaren aurreko ikerketaren funtsezko elementuak	85
6.2.1.1.	Atal honen helburua	85
6.2.1.2.	Instrukzio fasea izendatzeko aukera-aniztasuna	85
6.2.1.3.	Instrukzio fasearen helburua: ondorengo epaiketa penalerako garrantzia	86
6.2.1.4.	Instrukzio fasearen izaera	88
6.2.1.5.	Instrukzio fasearen ezaugarriak	89
6.2.2.	Instrukzioan parte hartzen duten subjektuak	92
6.2.2.1.	Aurkezpena	92
6.2.2.2.	Instrukzioko epailea	92



6.2.2.3.	Fiskaltza	93
6.2.2.4.	Polizia judiziala	94
6.2.2.5.	Inputatua	97
6.2.3.	Biktimaren parte-hartzea instrukzio fasean	98
6.2.3.1.	Oro har	98
6.2.3.2.	Prozedura bakoitzean, zehazki	99
6.2.3.2.1.	Delituagatiko prozedura arruntaren sumarioan	99
6.2.3.2.2.	Prozedura laburtuaren aurretiazko eginbideetan	101
6.2.3.2.3.	Epaiketa azkarren urgentziazko eginbideetan	102
6.2.3.2.4.	Zinpekoen epaimahaiaren aurreko epaiketaren ikerketa-eginbideetan. .	103
6.3.	Biktima, erdibideko fasean	103
6.3.1.	Instrukzioaren amaieratik ahozko epaiketaren irekiera edo largespena arteko bide prozesala: helburuak, esku- duntza eta ezaugarriak	103
6.3.2.	Biktimaren parte-hartzea erdibideko fasean	106
6.3.2.1.	Jarduera-aukerak eta beren garrantzia	106
6.3.2.2.	Biktimaren partaidetza, kausaren etorkizu- naren inguruko erabakian.	107
6.3.2.3.	Biktimaren partaidetza erdibideko fasearen beste helburuetarako	108
6.4.	Biktima, ahozko epaiketan	110
6.4.1.	Ahozko epaiketa auziperatze fasearen ardatz gisa: helburuak eta ezaugarriak	110
6.4.2.	Ahozko epaiketaren garapena	112
6.4.2.1.	Oro har	112
6.4.2.2.	Biktimaren behin-behineko kalifikazio-idazkia eta prozesatuaren ondorengo erreakzioak . .	113
6.4.2.3.	Froga penala eta biktimaren partaidetza horretan	117
6.4.2.3.1.	Prozesu penalean biktimari buruz dugun ikuskera bikoitza dela eta, egin beharreko ohartarazpen meto- dologikoa	117
6.4.2.3.2.	Froga penalaren inguruko kontu orokorrak, froga-prozeduran berezi- ki biktimaren jardura aztertuz	118



6.4.2.3.3.	Biktimaren parte-hartzea hainbat frogatan.	120
6.5.	Biktima, prozesu penalaren amaieran.	128
6.5.1.	Azken egintza prozesalak eta zigor-prozesuaren amaiera	128
6.5.2.	Zigor-prozesuaren garapena, froga bukatzen denetik akusatuaren azken hitza arte.	128
6.5.2.1.	Biktima, ondorioen izapidean	128
6.5.2.2.	Biktima, auzitegiaren deslotze-tesiaurrean	130
6.5.2.3.	Biktima, amaierako txostenetan	131
6.5.2.4.	Biktimaren eta akusatuaren azken hitza.	132
6.5.3.	Prozesu penalaren amaiera: haren formak eta haiekiko biktimaren inplikazioa.	132
6.5.3.1.	Prozesu penala amaitzeko formak	132
6.5.3.2.	Epaia eta haren ondorioak biktimarekiko.	133
6.5.3.3.	Biktimaren uko egitea	134
6.5.3.4.	Biktimaren barkamena	135
6.6.	Biktima, prozesuaren aurkaratzean.	137
6.6.1.	Helegiterako eskubidea eremu penalean eta Espainiako ordenamendu juridikoak aurreikusitako helegite-sistema	137
6.6.2.	Biktimaren partaidetza helegite ez-itzulgarrietan: birjartzea, erreforma eta erregua	139
6.6.3.	Biktimaren partaidetza helegite itzulgarrietan: berrikuspena, apelazioa, kexa eta kasazioa	140
6.6.3.1.	Ohar metodologikoa.	140
6.6.3.2.	Biktima eta berrikuspen- eta apelazio-helegitea	140
6.6.3.3.	Biktima eta beste helegite bat ez onartzeagatiko kexa	144
6.6.3.4.	Biktima eta kasazio-helegitea	145
6.7.	Biktima exekuzioan	148
6.7.1.	Prozesu penaleko exekuzioaren ezaugarri orokorrak eta izaera	148
6.7.2.	Biktimaren parte-hartzea exekuzioan	150
7.	Biktimaren partaidetza pasiboa prozesu penalean	153
7.1.	Ohar metodologikoa.	153
7.2.	Alderdi prozesal gisa egituratzen ez den biktima, epaiketa aurreko memento prozesalean.	154



7.3.	Biktima, lekuko gisa, epaiketari: betebeharren pisua eta eskubideen zoriontasun eskasa	154
7.3.1.	Biktimaren betebeharren eta eskubideen arteko aldea . .	154
7.3.2.	Lekukoa den biktimari eragiten dion betebeharr multzoa	154
7.3.3.	Lekukoa den biktimari aitortzen zaizkion eskubideak . . .	157
8.	Biktima, justizia eta dirua: delituaren kostua eta biktimizazioarena	159
8.1.	Oro har, delituaren kontu ekonomikoaren inguruan	159
8.2.	Biktimaren doako laguntza juridikorako onura	160
8.3.	Epaiketaren kostuak eta biktimarengan dituzten ondoreak	161
9.	Delituzko egitatearen, horren trataeraren eta ondorioen inguruan biktimak jasotzen duen informazioa	163
9.1.	Informazioaren garrantzia eta haren eskaintza Espainiako ordenamendu juridikoan, oro har	163
9.2.	Biktimak jasotzen duen informazioa, oro har	164
9.3.	Akzioen eskaintza	165
9.4.	Biktima zehatz batzuentzat informazio espezifikoak	168
9.5.	Biktimei arretera emateko bulegoak, informazio-iturri gisa	170
10.	Biktimaren intimitatearen babesa	171
10.1.	Prozesu publikoaren eta biktimaren intimitatearen babesaren arteko bateraezintasun orokorra	171
10.2.	Intimitatea babesteko Espainiako ordenamendu juridikoan aurreikusitako neurriak	172
10.2.1.	Biktimaren intimitatea babesteko neurri orokorrak	172
10.2.2.	Biktimaren intimitatea babesteko neurri espezifikoak	176
11.	Biktimaren segurtasun fisikoaren eta psikologikoaren babesa	179
11.1.	Zuzenbide-estatuaren eskakizuna	179
11.2.	Biktimaren babesa instrukzio fasean	181
11.2.1.	Garrantzia eta formak	181
11.2.2.	Polizia judizialaren lehen jardueraren garrantzia	181
11.2.3.	Instrukzioko epailearen jardura. Biktimaren babes abstraktua eta konkretua: kautela-neurriak eta babes-neurriak	182
11.2.4.	Beste babes-neurri batzuk	188



11.3. Biktimaren babes-epaiketariak	189
11.4. Biktimaren babes-neurriak epaian eta beren exekuzioa	190
12. Biktimak jasotzen duen laguntza	193
12.1. Biktimak laguntza jasotzeko duen beharrian garrantzitsua eta ha- ren errealitatea Espainiako ordenamendu juridikoan	193
12.2. Biktimari arrete emateko bulegoen dimentsio anitzeko laguntza	196
12.3. Biktimentzako laguntza ekonomiko zehatzak	198
13. Biktimaren egoera hobetzen duten justizia egiteko beste forma batzuen bilaketa: bitartekaritza penala	201
13.1. Zigor-bitartekaritza ikuspuntu teoriko batetik: kontzeptua, testuingu- ra eta ezaugarriak	201
13.1.1. Sarrera	201
13.1.2. Bitartekaritza penala: nola diharduen gaztaka penala ebazteko mekanismo gisa eta zer leku duen justizia konpontzailearen eremuan	202
13.1.3. Elementu pertsonalak bitartekaritza penalean: gatazkan dauden alderdiak eta hirugarren inpartziala	205
13.1.4. Bitartekaritza penalaren unea: prozesu penalaren aurre- tik, zehar eta ondoren	206
13.1.5. Bitartekaritza penalaren oinarria eta metodologia: askatasuna bitartekaritza penalaren iturri eta kausa moduan, eta elkarriketa eta elkar ulertzea gatazka penala ebazteko metodo gisa	206
13.1.6. Bitartekaritza penala, biktimari ahotsa emateko tresna egoki gisa	208
13.1.7. Bitartekaritza penala eta delitugilea: biktimari sortutako kaltea konpontzeko erantzukizuna eta aukera	209
13.1.8. Bitartekaritza penalaren harremana jurisdikzioarekin: bitartekaritzaren ofizialtasun-printzipioa eta jurisdikzio- bidea hobetzeko haren ekarpena	209
13.2. Bitartekaritza penalaren errealitatea Espainiako ordenamendu juri- dikoan	210
14. Espainiako justiziaren lege data azterketaren ondorioak, biktimaren ikuspuntutik: bigarren mailako biktimizazioa eta biktimaren estatutu juridikoaren beharrezakia	213



BIGARREN ATALA. BIKTIMAREN ESTATUTUA ARAUTZEKO EREDUEN BILA ESPAINIAKO ORDENAMENDU JURIDIKOAN: EUOPAR BATASUNEKO ARAUDIAREN AZTERKETA GAIAREN GAINEAN.	217
15. Europar Batasuneko araudia, Espainiako ordenamendu juridikoan biktimaren estatutu juridikoa arautzeko eredu gisa: justifikazioa eta erreferentearen erreferenteak aitortzea	219
15.1. Sarrera	219
15.2. Askatasun-, segurtasun- eta justizia-espazioa biktimaren babes- eremu Europar Batasunean.	223
15.2.1. Kokapena eta azterketarako jarraibideak	223
15.2.2. Askatasun-, segurtasun- eta justizia-eremuaren eratze- prozesua	223
15.2.3. Askatasun-, segurtasun- eta justizia-eremua egun.	226
15.2.4. Biktimaren babesa indarrean dagoen askatasun-, segur- tasun- eta justizia-eremuan	228
15.3. Ereduren ereduak: Nazio Batuen Erakundea eta Europako Kontseilua	230
15.3.1. Beste erakunde batzuek ere aitortzen eta babesten dute biktima.	230
15.3.2. Nazio Batuen Erakundea.	230
15.3.3. Europako Kontseilua	232
16. Biktimaren babesa Europar Batasunean, atzotik gaurra: eboluzioa, ezaugarriak eta ereduak	235
16.1. Faseen eta horien azterketarako dinamikaren aurkezpena	235
16.2. Biktimaren gaineko kezka hasiberria, egungo Europar Batasunaren eremuan: kalte-ordaina biktimaren eskubide eskusibo gisa, eta emakumearen eta umearen babes berezia	237
16.2.1. Aurkezpena eta kokapena	237
16.2.2. Kalte-ordain ekonomikoa: biktimaren eskubide bakarra	238
16.2.2.1. <i>Resolution on compensation for victims of acts violence</i> , 1981eko martxoaren 13koa, Europako Parlamentuarena (C 77/77), eta haren inspirazioa (77) 27 Ebazpenean, 1977ko irailaren 28an Europako Kontseilu- aren Ministroen Batzordeak adostutakoa, deli- tu biktimen kalte-ordainei buruzkoa.	238
16.2.2.2. 1989ko Europako Parlamentuaren ebazpe- na, <i>indarkeria-delituen biktimen kalte-ordai- nen ingurukoa</i>	240



16.2.2.3. Aitortutako biktimaren eskubidea, baina berandu gauzatutakoa	242
16.2.3. Emakumearen eta haurraren babes berezia	242
16.3. Biktimaren babesaren esnatzea: Europako Parlamentuaren Ebazpena, Batzordeak Kontseiluari, Europako Parlamentuari eta Batzorde Sozial eta Ekonomikoari bideratutako «Delituen biktimak Europar Batasunean: arauak eta neurriak» izeneko komunikazioaren ingurukoa eta haren testuingurua	244
16.3.1. Aurkezpena	244
16.3.2. NBERen Batzar Nagusiaren Adierazpena, delituen eta botere gehiegikeriaren biktimentzako oinarritzko justizia printzipioei buruzkoa	245
16.3.3. Europako Kontseiluaren (85) 11 Gomendioa, Zuzenbide Penalaren eta prozesu penalaren eremuan biktimaren lekuari buruzkoa	249
16.3.4. Europako Kontseiluaren (87) 21 Gomendioa, biktimen laguntzari eta biktimizazioaren prebentzioari buruzkoa	251
16.3.5. Europako Parlamentuaren Ebazpena, Batzordeak Kontseiluari, Europako Parlamentuari eta Batzorde Sozial eta Ekonomikoari bideratutako «Delituen biktimak Europar Batasunean: arauak eta neurriak» izeneko komunikazioaren inguruan	255
16.3.5.1. Garrantzia eta eraginak	255
16.3.5.2. Parlamentuaren ebazpenaren edukia	257
16.4. Biktimen babesaren pozaldi ezkutuko aldia: Kontseiluaren Erabaki Markoa, 2001eko martxoaren 15ekoa, prozesu penalean biktimaren estatuari buruzkoa	261
16.4.1. Europar Batasunean biktima babesteko hirugarren etapa: aurkezpena eta analisirako jarraibideak	261
16.4.2. Ezaugarriak eta helburuak	262
16.4.3. Edukia	266
16.4.4. 2001/220/JAI EMren hutsegite erlatiboari buruz	273
16.4.4.1. Biktimaren babeserako aurrerapauso handi bat	273
16.4.4.2. Hutsegitearen karien bila (1): 2004. urteko Batzordearen Txostena	274
16.4.4.3. Hutsegitearen karien bila (2): 2009. urteko Batzordearen Txostena	278
16.5. Betiko kezkak: biktima bereziki ahulak, biktimaren kalte-ordaina eta akusatuen bermeak	282



16.5.1.	Biktima babesteko laugarren etaparen identifikazioa . . .	282
16.5.2.	Biktima bereziki ahularen babesa	282
16.5.2.1.	Gaiaren aurkezpena	282
16.5.2.2.	Emakumearen babesa	283
16.5.2.2.1	Babes-eremu bikoitza	283
16.5.2.2.2	Emakumearen (eta umearen) babesa, gizakien salerosketaren objektu den heinean	283
16.5.2.2.3	Emakumeak jasotzen duen babesa, genero-indarkeriaren biktima gisa . .	289
16.5.2.3.	Umearen babesa	297
16.5.2.3.1	Argiketa sistematikoa	297
16.5.2.3.2	Biktima adingabearen babes orokorra	298
16.5.2.3.3	Adingabearen babesa, sexu-abusuen eta haur-pornografiaren biktima den heinean	301
16.5.2.4.	Terrorismoaren biktimaren babesa	307
16.5.2.4.1	Biktima baten jaiotza: terrorismoaren biktima	307
16.5.2.4.2	Europako Parlamentuaren Gomen-dioa, EBk terrorismoaren aurkako borrokan duen funtzioari buruzkoa .	309
16.5.2.4.3	Kontseiluaren Erabaki Markoa, 2002ko ekainaren 13koa, terrorismoaren aurkako borrokari buruzkoa (2002/475/JAI	311
16.5.2.4.4	Batzordearen «EBren politika anti-terrorista: lorpen nagusiak eta etorkizuneko erronkak» izenburudun komunikazioa, Europako Parlamentuari eta Kontseiluari	313
16.5.2.4.5	Ondorioa: beste edozein biktimaren eskubideak dituen biktima bereziki ahula	314
16.5.3.	Biktimaren kalte-ordaina: delituen biktimen kalte-ordainari buruzko 2004/80/CE Zuzentaraua	315
16.5.3.1.	Helburu zahar bat lortzea eta haren zilegitasuna	315
16.5.3.2.	Helburuak eta haien artikulazioa	316
16.5.3.3.	Balorazioa	319



16.5.4.	Balitzko delitugilearen babesaren prozesu penalean	322
16.6.	Biktimaren babesaren egungo araubidea EBN: Europako Par- lamentuaren eta Kontseiluaren 2012/29/EB Zuzentaraua, 2012ko urriaren 25eko, delituen biktimen eskubideei, lagun- tzari eta babesari buruzko gutxieneko arauak ezartzen dituen, Kontseiluaren 2001/220/JAI Erabaki Markoa ordezkatzeko du- ena, eta haren testuingurua	328
16.6.1.	EBN biktima babesteko azken etapa: aurkezpena eta haren analisirako jarraibideak	328
16.6.2.	Biktima babesteko estrategia-aldaketa eta 2012/29/EB Zuzentzararako bidea	330
16.6.2.1.	Hiru pauso, hiru dokumentu nagusi	330
16.6.2.2.	Europako Kontseilua eta haren «Stockhol- meko Programa - Hiritarra zerbitzatzen eta babesten duen Europa ireki eta segurua» . .	330
16.6.2.3.	Batzordearen Komunikazioa Europako Par- lamentuari, Kontseiluari, Batzorde Sozial eta Ekonomikoari eta Erregioen Batzordea- ri: «Biktimaren eskubideak indartzea EBN» . .	332
16.6.2.3.1	Aurkezpena eta aurrekariak	332
16.6.2.3.2	Proposamenen premisak	334
16.6.2.3.3	Batzordearen proposamenak	338
16.6.2.4.	Biktimen eskubideak eta babesaren, bereziki, prozesu penalean, indartzeko lan-plan bati buruzko Kontseiluaren Ebazpena	339
16.6.3.	Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2012/29/ EB Zuzentaraua, 2012ko urriaren 25eko, delituen biktimen eskubideei, laguntzari eta babesari buruzko gutxieneko arauak ezartzen dituen, eta Kontseiluaren 2001/220/JAI Erabaki Markoa ordezkatzeko duena . . .	342
16.6.3.1.	Hurrengo urteetan EBN biktimaren babesaren markatuko duen lege-tresnaren aurkezpena eta haren analisirako jarraibideak	342
16.6.3.2.	Testuingurua, aplikazio-eremua eta egitura . .	343
16.6.3.3.	Legitimazioa eta helburuak	348
16.6.3.4.	Biktimaren kontzeptua	349
16.6.3.5.	Biktimari aitortutako eskubideen bilduma . . .	353
16.6.3.5.1.	Aurretiazko argitzapena	353
16.6.3.5.2.	Ulertzeko eta ulertua izateko eskubidea	353



16.6.3.5.3.	Agintari eskudun batekin izandako lehen kontaktutik informazioa jasotzeko eskubidea . . .	354
16.6.3.5.4.	Biktimen eskubidea, salaketa bat jartzen dutenean	356
16.6.3.5.5.	Bere kausaren gainean informazioa jasotzeko eskubidea .	357
16.6.3.5.6.	Itzulpenerako eta interpretaziorako eskubidea	358
16.6.3.5.7.	Biktimak laguntzeko zerbitzuetara sartzeko eskubidea	360
16.6.3.5.8.	Entzuna izateko eskubidea . .	362
16.6.3.5.9.	Auziperatzearekin ez jarraitzeko erabakia hartzean eskubideak	362
16.6.3.5.10.	Justizia konpontzailearen zerbitzuen eremuan, bermeetarako eskubidea	364
16.6.3.5.11.	Doako justiziarako eskubidea	365
16.6.3.5.12.	Gastuak itzultzeko eskubidea.	366
16.6.3.5.13.	Ondasunak itzultzeko eskubidea	367
16.6.3.5.14.	Prozesu penalean zehar arau-hauslearen eskutik kalte-ordaina jasotzeko erabaki baterako eskubidea	367
16.6.3.5.15.	Beste estatu kide batean bizi diren biktimen eskubideak . . .	368
16.6.3.5.16.	Babeserako eskubidea	369
16.6.3.5.17.	Biktimaren eta arau-hauslearen artean kontaktua saihesteko eskubidea	370
16.6.3.5.18.	Ikerketa penaletan zehar, biktimen babeserako eskubidea . .	371
16.6.3.5.19.	Intimitatearen babeserako eskubidea	372
16.6.3.5.20.	Babes-behar bereziak dituzten biktimak prozesu penalean zehar babesteko eskubidea . . .	373
16.6.3.5.21.	Prozesu penalean zehar biktima adingabeen babeserako eskubidea	375



16.6.3.6.	Zuzentarauaren balioespena	376
16.6.3.7.	2012/29/EB Zuzentarauaren osagarriak biktimaren babeserako: Europako Parla- mentuaren eta Kontseiluaren 2011/99/EB Zuzentaraua, 2011ko abenduaren 13koa, Europako babes-aginduari buruzkoa, eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren erregelamendu-proposamena, gai zibilean babes-neurriak elkarri aitortzeari buruz	379
16.6.3.7.1.	Aztertuko ditugun bi tresnen testuingurua eta aurkezpena .	379
16.6.3.7.2.	Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2011/99/EB Zuzentaraua, 2011ko aben- duaren 13koa, Europako ba- bes-aginduari buruzkoa	380
16.6.3.7.3	Europako Parlamentuaren eta Kon- tseiluaren erregelamendu-proposa- mena gai zibilean babes neurriak elkarri aitortzeari buruz	395
17.	Ikerketaren bigarren atalaren ondorio gisa: EBren araudiaren garran- tzia Espainiako ordenamendu juridikoan, biktimaren estatutua arautze- ko eredu moduan. Atsekabe bat aitortzea	399
HIRUGARREN ATALA. ONDORIO GISA: ESPAINIARAKO BIKTIMAREN ESTA- TUTU JURIDIKO BATEN PROPOSAMENA, EUROPAR BATASUNEKO ARAUDITIK ABIATUTA		403
18.	Xedea eta asmoak. Hasierako argibidea	405
19.	Biktimaren estatutu juridiko baten beharra Espainiako ordenamendu juridikoan, eta EBren ordenamenduaren erreferentzia	407
20.	Biktimaren estatutu juridikoaren egituraketa	409
20.1.	Oinarria	409
20.2.	Helburua	409
20.3.	Aukera	410
20.4.	Biktimaren estatutuaren forma	410
20.5.	Biktimaren estatutuaren balizko edukia	411



20.5.1. Biktimaren definizioa eta motak.	411
20.5.2. Prozesu penala biktimaren estatutuaren ardatz. Hartan biktimak duen rola	413
20.5.3. Betebeharren eta eskubideen bilduma	414
20.5.3.1. Biktimaren betebeharrak prozesu penalean .	415
20.5.3.2. Biktimaren eskubideak prozesu penalean . .	416
20.5.3.2.1. Hasierako oharrak	416
20.5.3.2.2. Ulertzeko eta ulertua izateko eskubidea	417
20.5.3.2.3. Agintaritza eskudun batekin izandako lehen kontaktutik informazioa jasotzeko eskubidea	418
20.5.3.2.4. Biktimen eskubidea, salaketa bat jartzen dutenean	419
20.5.3.2.5. Bere kausaren gainean informazioa jasotzeko eskubidea	421
20.5.3.2.6. Itzulpenarako eta interpretaziorako eskubidea	422
20.5.3.2.7. Biktimak laguntzeko zerbitzuetara sartzeko eskubidea .	423
20.5.3.2.8. Entzuna izateko eskubidea . .	424
20.5.3.2.9. Auziperatzearekin ez jarraitzeko erabakia hartzean eskubideak	425
20.5.3.2.10. Justizia konpontzailearen zerbitzuen eremuan, bermeetarako eskubidea	426
20.5.3.2.11. Doako justiziarako eskubidea	427
20.5.3.2.12. Gastuak itzultzeko eskubidea	428
20.5.3.2.13. Ondasunak itzultzeko eskubidea	428
20.5.3.2.14. Prozesu penalean zehar, arau-hauslearen eskutik kalteordaina jasotzeari buruzko erabaki baterako eskubidea .	429
20.5.3.2.15. Beste estatu kide batean bizi diren biktimen eskubideak . .	430



20.5.3.2.16. Babeserako eskubidea	431
20.5.3.2.17. Biktimaren eta arau-hauslearen artean kontaktua saihesteko eskubidea	433
20.5.3.2.18. Ikerketa penaletan zehar biktimen babeserako eskubidea. .	434
20.5.3.2.19. Intimitatearen babeserako eskubidea	434
20.5.3.2.20. Babes-behar bereziak dituzten biktimak prozesu penalean zehar babesteko eskubidea	435
20.5.3.2.21. Prozesu penalean zehar biktima adingabeen babeserako eskubidea	437
Bibliografia	439

